Notice Technique d'Installation et Guide d'Utilisation

Technical Installation Instructions and User Guide

Manuale tecnico d'installazione e istruzioni per l'uso

Technische handleiding en installatiegids

Manual técnico de instalación y Guía del usuario

Manual técnico de instalação e Guia do utilizador

FR
GB
IT
FL
ES
PT

BCH 80 - 120 - 160 - 200 L

BALLON RECHAUFFEUR
HEATING TANK
BOLLITORE
CV BOILER
CALENTADOR ACUMULADOR
ACUMULADOR DE ÁGUA QUENTE

Indice

Istruzioni di trasporto, immagazzinaggio e riciclaggio 31
Raccomandazioni generali 31
Dichiarazione di conformitá 31
Conformitá di progettazione e costruzione 31
Conformitá elettrica marcatura 31
Norme generali di sicurezza 32
IT
Descrizione tecnica 33
Caratteristiche tecniche 33
Caratteristiche tecniche dell'apparecchio 33
Caratteristiche dimensionali 34
Generalita 35
Installazione 35
Istruzioni di installazione 35
Volume d'installazione consigliato 35
Gruppo di sicurezza 36
Collegamento dell'acqua e operazioni premiminari 36
Schema di collegamento 38
Opzioni di installazione 39
Kit d'installazione 39
Accessori 39
Messa in servizio 40
Funzionamento 40
Protech 41
Nota per l'installatore 41
Diagnosi dei guasti del circuito elettronico 41
Schema di cablaggio 42
Cura e Manutenzione 42
Pulizia esterna 42
Svuotamento 42
Togliere il calcare 42
Limite di Garanzio 43
Note 88

ISTRUZIONI DI TRASPORTO, IMMAGAZZINAGGIO E RICICLAGGIO

- L'apparecchio deve essere trasportato rispettando i pittogrammi riportati sull'imballaggio.
- L'apparecchio deve essere trasportato e immagazzinato all'asciutto e al riparo dal gelo.
- La **direttiva europea 2002/96/EC** impone lo smaltimento selettivo e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici usati.
- Il simbolo della "pattumiera sbarrata" presente sull'apparecchio indica che il prodotto, a fine vita, dovrà essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici e quindi portato in un centro di smistamento dei rifiuti per gli apparecchi elettrici ed elettronici o ritirato dal rivenditore in occasione dell'acquisto di un apparecchio analogo.

- Lo smaltimento selettivo, che consente il riciclaggio dell'apparecchio a fine vita e il suo trattamento nel rispetto dell'ambiente, contribuisce ad evitare gli eventuali effetti negativi per l'ambiente e favorisce il riciclaggio dei materiali che compongono il prodotto.
- Per saperne di più sui centri di raccolta dei rifiuti esistenti, rivolgetevi al servizio di raccolta rifiuti del vostro comune di residenza o al negozio presso cui avete acquistato l'apparecchio.

- L'imballaggio protegge lo scaldabagno da eventuali danni dovuti al trasporto. Noi utilizziamo materiali scelti per motivi legati alla protezione dell'ambiente.
  Vi invitiamo a portare tali materiali nel vostro centro di riciclaggio o discarica più vicino.
- Se l'apparecchio è dotato di batterie ricaricabili, queste dovranno essere tolte dall'apparecchio prima del suo smaltimento ed essere eliminate in modo sicuro. Tali batterie dovranno essere tolte dal relativo supporto posto nel vano accessibile sotto il coperchio di plastica.

RACCOMANDAZIONI GENERALI

Il manuale d'istruzioni è parte integrante del prodotto e deve essere consegnato all'utente. Leggere attentamente le avvertenze in quanto forniscono informazioni utili sulla sicurezza d'installazione, uso e manutenzione.
Conservare con cura il manuale per eventuali ulteriori consultazioni. Questo apparecchio serve a produrre e accumulare acqua calda.
Deve di conseguenza essere collegato ad un impianto di riscaldamento sanitario e ai tubi idraulici in base alle sue prestazioni e alla sua potenza. È vietato utilizzare questo apparecchio per altri scopi; il costruttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni dovuti a un uso improprio o irragionevole.

Gli scarti dell'imballaggio dovranno essere smaltiti conformemente alle norme in vigore, il più rapidamente possibile in quanto costituiscono fonte di potenziale pericolo, in particolare per i bambini.

Per quanto riguarda la pulizia delle parti esterne dell'apparecchio, si raccomanda di utilizzare un panno umido e prodotti idonei. L'uso di prodotti abrasivi e solventi è fortemente sconsigliato.

L'installazione dovrà essere eseguita unicamente da personale altamente qualificato e abilitato, nel rispetto delle norme in vigore, pena l'annullamento della garanzia del prodotto. Un apparecchio installato male può causare danni materiali e immateriali. In questo caso, il costruttore è fatto salvo da ogni responsabilità.

Gli eventuali accessori da installare sull'apparecchio devono essere esclusivamente pezzi originali del costruttore.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di assistenza e/o manutenzione sull'apparecchio, occorre isolarlo da qualsiasi fonte di alimentazione.

In caso di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e chiamare l'assistenza tecnica.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Conformità di progettazione e costruzione
Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 97/23CE, articolo 3, paragrafo 3 concernente gli apparecchi a pressione e 93/69/CEE relativamente alla norma EN12897 specifica per gli scaldabagno indiretti non ventilati.

Conformità elettrica Marcatura
Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive e norme europee:

- Direttiva LVD (sicurezza elettrica) 2006/95/CE

EN 60335-1
EN 60335-2-21
EN 50366

- Direttiva EMC 2004/108/CE

EN 61000-3-2
EN 61000-3
EN 55014-1

- Cestino barrato 2002/96

NORME GENERALI DI SICUREZZA

Legenda simboli :

⚠ Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta il rischio di lesioni alle persone che, in determinate circostanze, potrebbero essere fatali.

△ Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta il rischio di danni a oggetti, piante e animali che, in determinate circostanze, potrebbero essere gravi.

****

1 - Evitare di eseguire interventi che richiedano l'apertura dell'apparecchio.

⚠ Folgorazione per contatto con componenti sotto tensione. Lesioni in forma di ustioni dovute alla presenza di componenti surriscaldati o ferite causate da prominenze e bordi taglienti.

2 - Evitare di eseguire interventi che richiedano la posa dell'apparecchio.

⚠ Folgorazione per contatto con componenti sotto tensione.

△ Allagamenti dovuti alla fuoriuscita d'acqua da tubi staccati.

3 - Evitare di utilizzare il tappo del cavo di alimentazione elettrica per inserire o disinserire l'apparecchio.

⚠ Folgorazione causata da cattivo stato del cavo, della spina o della presa.

4 - Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione elettrica.

⚠ Folgorazione causata da fili in tensione scoperti.

5 - Evitare di posare oggetti sull'apparecchio.

⚠ Lesioni causate dalla caduta dell'oggetto dovuta alle vibrazioni.

△ Danneggiamento dell'apparecchio o degli oggetti posti nella parte inferiore a causa della caduta dell'oggetto a seguito delle vibrazioni.

6 - Non salire sull'apparecchio.

⚠ Lesioni causate dalla caduta dall'apparecchio.

Danneggiamento dell'apparecchio o degli oggetti posti nella parte inferiore a causa del distacco dell'apparecchio dal suo supporto.

7 - Evitare di salire su sedie, sgabelli, scale o supporti instabili per pulire l'apparecchio.

⚠ Lesioni causate dalla caduta dall'alto o da taglio (scala pieghevole).

8 - Non eseguire alcun intervento di pulizia senza prima aver spento l'apparecchio, staccato la presa o disattivato l'interruttore.

⚠ Folgorazione per contatto con componenti sotto tensione.

9 - Installare l'apparecchio su parete solida, non soggetta a vibrazioni.

⚠ Funzionamento rumoroso.

10 - Evitare di danneggiare i cavi o i tubi esistenti quando si fora la parete.

⚠ Folgorazione per contatto con componenti sotto tensione. Esplosione, incendi o intossicazioni dovute alla fuoriuscita di gas dai tubi danneggiati.

Danneggiamento degli impianti preesistenti. Allagamenti dovuti alla fuoriuscita d'acqua da tubi deteriorati.

11 Proteggere tubi e cavi di collegamento in modo da evitare il loro danneggiamento.

⚠ Folgorazione per contatto con componenti sotto tensione.

△ Allagamenti dovuti alla fuoriuscita d'acqua da tubi staccati.

12 - Accertarsi che gli impianti a cui è collegato l'apparecchio siano conformi alle norme applicabili in materia.

⚠ Folgorazione per contatto con conduttori in tensione installati in modo non corretto.

△ Danneggiamento dell'apparecchio per condizioni di funzionamento improprie.

13 - Utilizzare apparecchi e strumenti manuali idonei (accertarsi in particolare che lo strumento non sia deteriorato e che il suo manico sia ben fissato), utilizzarli correttamente e adottare le precauzioni necessarie ad evitarne la caduta, riporli dopo l'uso.

⚠ Lesioni personali per proiezione di schegge o frammenti, inalazione polveri, urti, tagli, punture, abrasioni.

△ Danneggiamento dell'apparecchio causato da oggetti vicini per proiezione di schegge, urti, tagli.

14 – Utilizzare gli utensili elettrici idonei (accertarsi in particolare che il cavo e la presa di alimentazione siano in buono stato e che i pezzi con movimento rotatorio o alternato siano fissati correttamente), utilizzarli in modo corretto, non impedire il passaggio lasciando il cavo di alimentazione in vista, fissarli per evitarne la caduta dall'alto, disinserirli e riporli dopo l'uso.

⚠ Lesioni personali per proiezione di schegge o frammenti, inalazione polveri, urti, tagli, punture, abrasioni.

△ Danneggiamento dell'apparecchio causato da oggetti vicini per proiezione di schegge, urti, tagli.

15 - Accertarsi della stabilità delle scale portatili, della loro resistenza, del buono stato delle pedane che non devono essere scivolose e assicurarsi che una persona controlli che non vengano spostate quando c'è qualcuno sopra.

△ Lesioni causate dalla caduta dall'alto o da taglio (scala pieghevole).

16 - Controllare che le scale scorrevoli siano stabili, sufficientemente resistenti, con gradini in buono stato e non scivolosi, che siano provviste di barre di sostegno lungo la rampa e sulla piattaforma.

⚠ Lesioni causate da caduta da altezza elevata.

17 - Accertarsi che in caso di lavori eseguiti ad una certa altezza (oltre due metri di dislivello) siano state previste delle barre di sostegno intorno all'area di lavoro o delle imbracature di sicurezza individuali per evitare il rischio di cadute; che in caso di caduta inevitabile non vi siano ostacoli pericolosi e che l'urto sia attutito da superfici semirigide o deformabili.

⚠ Lesioni causate da caduta da altezza elevata.

18 - Accertarsi che le condizioni igieniche e sanitarie del luogo di lavoro siano adeguate per quanto riguarda illuminazione, ventilazione, solidità delle strutture, uscite di sicurezza.

⚠ Lesioni personali causate da urti, inciampi, ferite.

19 - Durante i lavori, munirsi di abiti e attrezzature di protezione individuale.

⚠ Lesioni personali causate da scossa elettrica, proiezione di schegge o frammenti, inalazione di polveri, percussioni, tagli, punture, abrasioni, rumore, vibrazioni.

20 - Le operazioni interne devono essere eseguite con la massima prudenza, evitando bruschi contatti con punte affilate.

⚠ Lesioni personali causate da tagli, punture, abrasioni.

21 - Non utilizzare insetticidi, solventi o prodotti detergenti aggressivi per la manutenzione dell'apparecchio.

△ Danneggiamento delle parti verniciate o in plastica.

22 - Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello domestico normale.

△ Danneggiamento dell'apparecchio per sovraccarico di funzionamento.

Danneggiamento di oggetti trattati in modo indebito.

23 - Non consentire l'uso dell'apparecchio ai bambini o a persone inesperte.

△ Danneggiamento dell'apparecchio causato da uso improprio.

24 - Per le connessioni elettriche utilizzare conduttori delle dimensioni corrette.

△ Incendio per surriscaldamento causato dal passaggio di corrente elettrica all'interno dei cavi sotto dimensionati.

25 - Proteggere con adeguato materiale l'apparecchio e le aree in prossimità del luogo di lavoro.

△ Danneggiamento dell'apparecchio causato da oggetti vicini per proiezione di schegge, strumenti taglienti.

26 - Spostare l'apparecchio con le adeguate protezioni e la massima cautela.

△ Danneggiamento dell'apparecchio o degli oggetti vicini a causa di urti, tagli, schiacciamento.

27 - Verificare che la conservazione di materiale e attrezzature rendano la manutenzione semplice e sicura, evitare di costituire delle pile che potrebbero cadere.

△ Danneggiamento dell'apparecchio o degli oggetti vicini a causa di urti, tagli, schiacciamento.

28 - Ripristinare tutte le funzioni di sicurezza e controllo che richiedono un intervento sull'apparecchio ed accertarne la funzionalità prima della rimessa in servizio.

△ Danneggiamento o guasto dell'apparecchio causato da funzionamento fuori controllo.

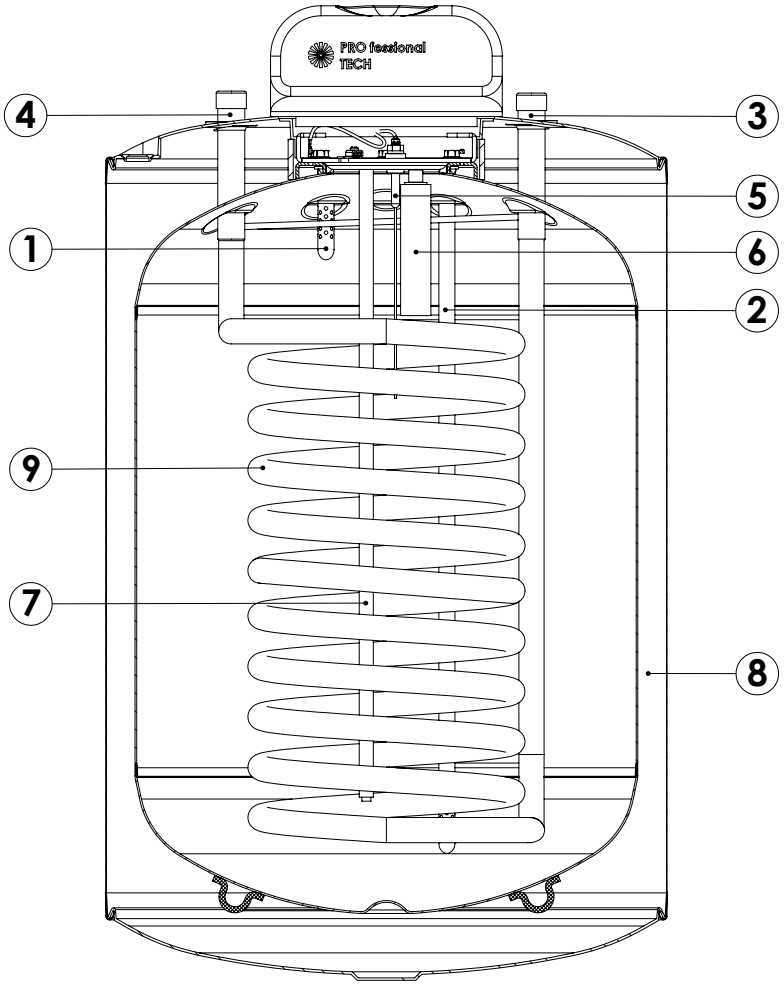
DESCRIZIONE TECNICA

Caratteristiche tecniche

BCH		80 L	120 L	160 L	200 L
Capacità	Ltr	80	120	160	200
Superficie serpentina	m^2	0,5	0,7	0,7	1
Potenza	Kw	21,3	25	25	29
Tempo di riscaldamento	Min	17	21	29	31
Portata continua nominale					
Portata di mandata con ΔT = 30°C	L/h	611	717	717	831
Portata di mandata con ΔT = 45°C	L/h	407	478	478	554
Perdita di carico serpentina	mbar	30	40	40	45
Pressione max. di servizio	bar	7	7	7	7
Dispersione termica	kWh/24 h	1,3	1,4	1,6	2,1
Temperatura massima	°C	90	90	90	90
Peso	Kg	34	45	51	62
Isolamento		PU	PU	PU	PU

IT

Caratteristiche tecniche dell'apparecchio



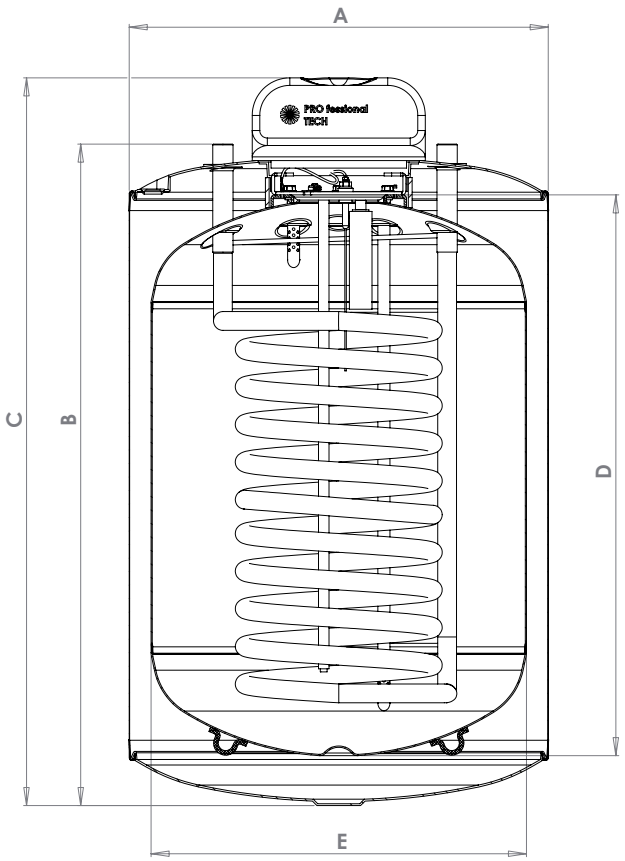
Legenda :

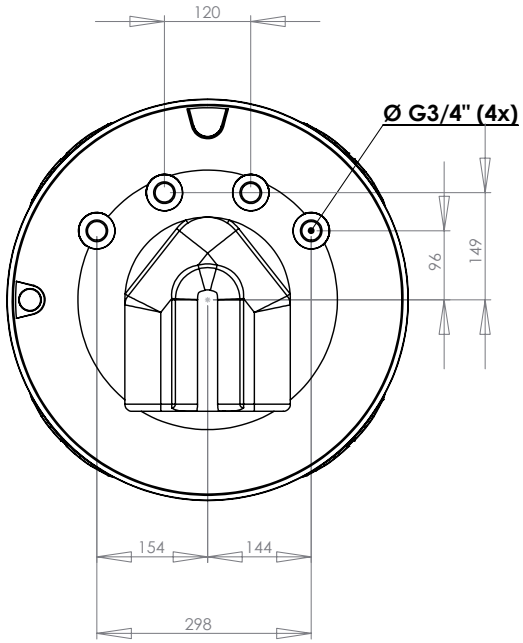
1. Ingresso acqua fredda/o prelievo acqua calda (a seconda del senso di installazione),
2. Ingresso acqua fredda/o prelievo acqua calda (a seconda del senso di installazione),
3. Ingresso primario/Uscita primaria (a seconda del senso di installazione),
4. Ingresso primario/Uscita primaria (a seconda del senso di installazione),
5. Sistema Protech (protezione dalla corrosione),
6. Anode Magnesium Startup,
7. Sonda di temperatura,
8. Isolamento in poliuretano,
9. Scambiatore serpentina.

IT

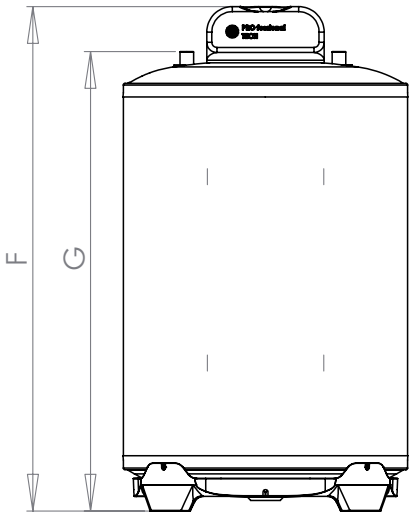
Caratteristiche dimensionali

Unità : mm

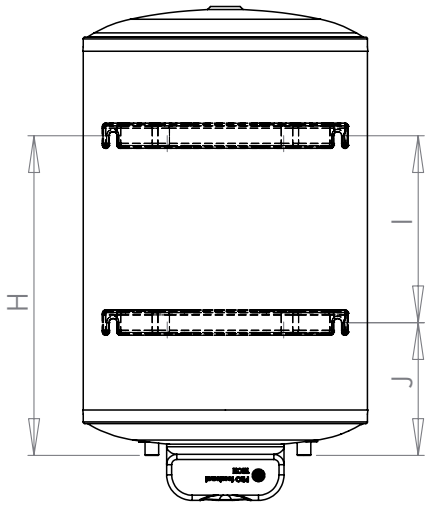


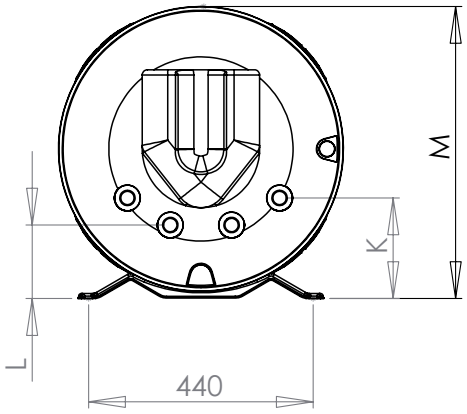


	BCH 80L	BCH 120 L	BCH 160 L	BCH 200 L
A	560	560	560	560
B	670	880	1090	1310
C	757	967	1177	1397
D	535	745	955	1175
E	500	500	500	500
F	778	988	1198	1418
G	690	900	1110	1330
H	417,5	627,5	827,5	1027,5
I	155	365	565	765
J	262,5	262,5	262,5	262,5
K	198	198	198	198
L	145	145	145	145
M	572	572	572	572



Posizione stabile





Posizione a muro

GENERALITÀ

Lo scaldabagno con scambiatore di calore a tubo liscio può essere collegato ad ogni caldaia a gas o a gasolio. La disposizione del/degli scambiatore/i di calore serve al riscaldamento completo dell'acqua contenuta nell'accumulatore.
La caldaia è protetta da un rivestimento smaltato applicato a 850°C, conformemente ai requisiti della norma DIN 4753.
Lo scaldabagno deve essere installato da un installatore autorizzato, in un locale protetto dal gelo. Le vasche smaltate sono adatte all'acqua sanitaria normale e omologate per impianti misti (tubi in rame, tubi zincati).
Occorre chiudere tutti i raccordi non utilizzati. Dovranno esser rispettate le direttive in vigore e le prescrizioni locali, oltre alle norme DIN.
Il bollitore è collegato alla rete idrica mediante un raccordo per l'acqua fredda e ai punti d'utilizzo mediante un raccordo per l'acqua calda.
Quando si preleva l'acqua calda da un punto di utilizzo, l'acqua fredda entra nel serbatoio dove viene riscaldata alla temperatura programmata sul termostato (non in dotazione).
Si consiglia di regolare la temperatura dell'acqua sanitaria tra 60° e 65°C, poiché è quella che garantisce le prestazioni ottimali dell'apparecchio e assicura:

- Massima igiene,
- Massima limitazione delle dispersioni termiche,
- Limitazione della formazione di calcare.

INSTALLAZIONE

Istruzioni di installazione

QUESTA OPERAZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA UNICAMENTE DA PERSONALE ALTAMENTE QUALIFICATO, PENA L'ANNULLAMENTO DELLA GARANZIA

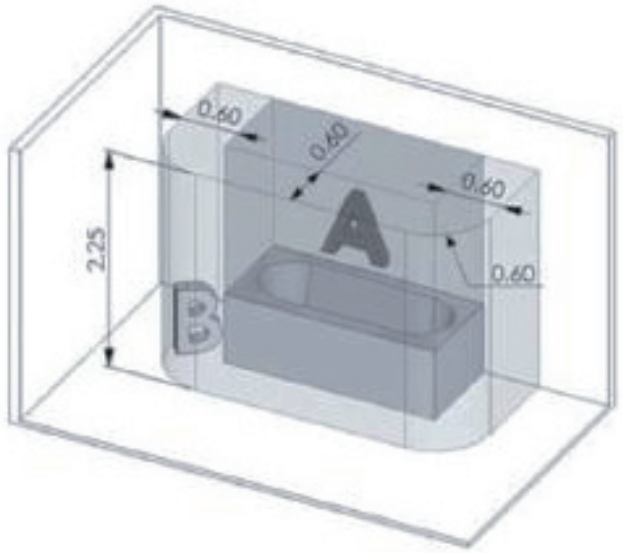
Quanto riportato di seguito è essenziale per la validità della garanzia.

1. L'installazione deve:
   a. Essere eseguita da un installatore qualificato. Si dovranno rispettare le norme nazionali in vigore e tutte le prescrizioni relative agli scaldabagno,
   b. Prevedere, ove necessario, un riduttore di pressione per l'acqua in entrata,
   c. L'impianto deve necessariamente prevedere un gruppo di sicurezza (taratura massima: 7 bar) che dovrà essere obbligatoriamente installato con l'apparecchio in un locale protetto dal gelo.
2. La temperatura di accumulo non deve superare i 90°C.
3. Al fine di evitare la corrosione, occorre verificare regolarmente il livello di carica della pila che alimenta la candela protech e sostituirla in caso di guasto.
4. In caso di installazione in locali al di sopra di un luogo abitato (sottotetti, granai, controsoffitti…), isolare i tubi e prevedere una vasca di sicurezza con scarico d'acqua. È in ogni caso necessario il collegamento alla fognatura.

Volume d'installazione consigliato

Per consentire gli interventi di manutenzione, occorre prevedere:

- Uno spazio libero di almeno 50 cm davanti al coperchio di plastica che consente di accedere ai componenti elettrici,
- Un accesso diretto al gruppo di sicurezza,
- Caso particolare di installazione in un bagno **(NF C15 100)**.



Suggerimento :
Per evitare un consumo eccessivo di energia, si consiglia di sistemate lo scaldabagno il più vicino possibile ai punti di prelievo dell'acqua calda. (si consiglia una distanza inferiore agli 8 metri).

Definizione :

Volume involucro (A): Il volume involucro è il volume esterno alla vasca o al piano doccia ed è limitato da un lato dalla superficie cilindrica verticale circoscritta alla vasca o al piano doccia e, dall'altro dal piano orizzontale situato a 2,25 m dal fondo della vasca o del piano doccia.

Volume di protezione (B): Il volume di protezione è il volume di accessibilità al tatto per una persona che si trovi nella vasca o sul piano doccia, che è esterno al volume involucro. È limitato dalla superficie cilindrica verticale che dista 0,60 m dal bordo della vasca o del piano doccia e da un piano orizzontale situato 2,25 m al di sopra del fondo della vasca o del piano doccia.

Questa norma è valida in **Francia**, ovviamente l'installatore dovrà tenersi al corrente sull'evoluzione di tale norma. Per l'installazione in altri paesi, fare riferimento alle normative locali.

Gruppo di sicurezza

L'apparecchio deve essere necessariamente installato con un gruppo di sicurezza conforme alle normative nazionali ed europee in vigore, collegato al tubo di ingresso dell'acqua fredda e adattato alla pressione di servizio massima indicata sull'etichetta tecnica.
Si consiglia di utilizzare un gruppo di sicurezza del tipo a membrana.

Il gruppo di sicurezza deve essere montato il più vicino possibile all'ingresso dell'acqua fredda e il passaggio dell'acqua non deve mai essere ostacolato da altri accessori.

Nel caso in cui, per motivi tecnici, il gruppo di sicurezza non potesse essere installato in collegamento diretto con l'ingresso di acqua fredda, il raccordo utilizzato dovrà essere rigido.

Il raccordo dovrà in ogni caso essere realizzato in materiale resistente alle temperature e alle pressioni indicate sull'etichetta tecnica.

L'uscita dello scarico del gruppo di sicurezza non dovrà mai essere ostruita e dovrà essere collegata a tubi di scarico verticale di diametro almeno pari a quello dei raccordi dell'apparecchio.

Si raccomanda di installare il gruppo di sicurezza il più in basso possibile al fine di consentire un sufficiente svuotamento dell'apparecchio.

Se la pressione di alimentazione supera i 4/5 bar, occorre installare un riduttore di pressione a monte del gruppo di sicurezza.
Si consiglia di collocare un rubinetto di arresto a monte del gruppo di sicurezza.

Utilizzare sempre tubi nuovi per il raccordo alla rete di alimentazione idrica, non riutilizzare mai tubi usati. I tubi dovranno inoltre essere conformi alla norma EN 61770.

Collegamento dell'acqua e operazioni preliminari

- Accertarsi che la potenza termica utile del generatore superi di oltre il 15 % la potenza che il bollitore è in grado di assorbire.

- Accertarsi che volumi e pressione di precarica del serbatoio di espansione del circuito secondario siano adeguati all'impianto.

- Se la durezza dell'acqua in circolo è eccessiva, installare un addolcitore d'acqua, correttamente regolato, a monte del bollitore.

- Se si notano impurità nell'acqua in circolo, installare un filtro idoneo, accertarsi che i circolatori abbiano portata e cappa sufficienti e che girino regolarmente.

- Accertarsi che la sonda del termostato sia ben posizionata.

- Accertarsi che i controlli termostatici funzionino correttamente.

- Installazione di un gruppo di sicurezza conforme alle normative locali ed europee in vigore e adeguata alla pressione di servizio massima indicata sull'etichetta segnaletica.

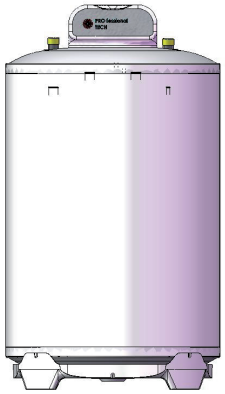
L'IMPIANTO IDROSANITARIO deve essere collegato nel modo seguente :

POSIZIONE AL SUOLO

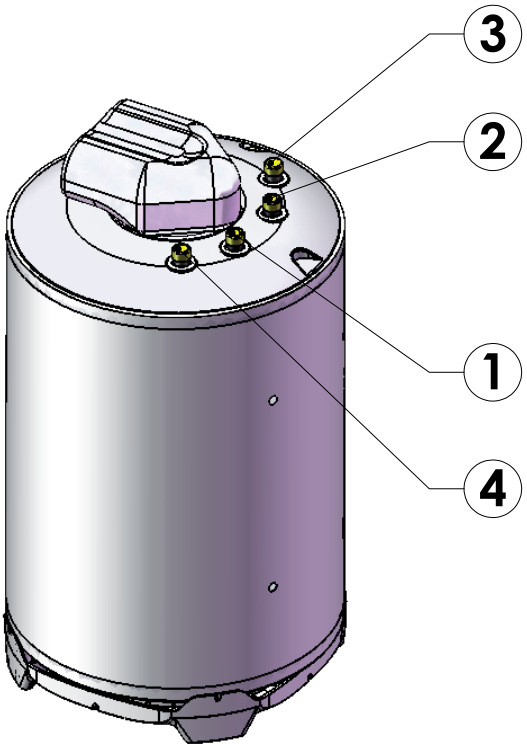
(Con kit specifico)

1 - Fissare il piede al prodotto con le 4 viti fornite nel kit.

2 - Collegare l'apparecchio secondo lo schema indicato :



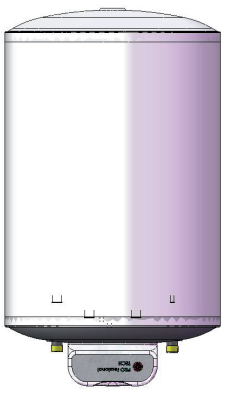
1 - Ingresso acqua **fredda** - M3/4
2 - Mandata acqua calda **sanitaria** - M3/4
3 - Ingresso circuito primario - M3/4
4 - Uscita circuito primario - M3/4



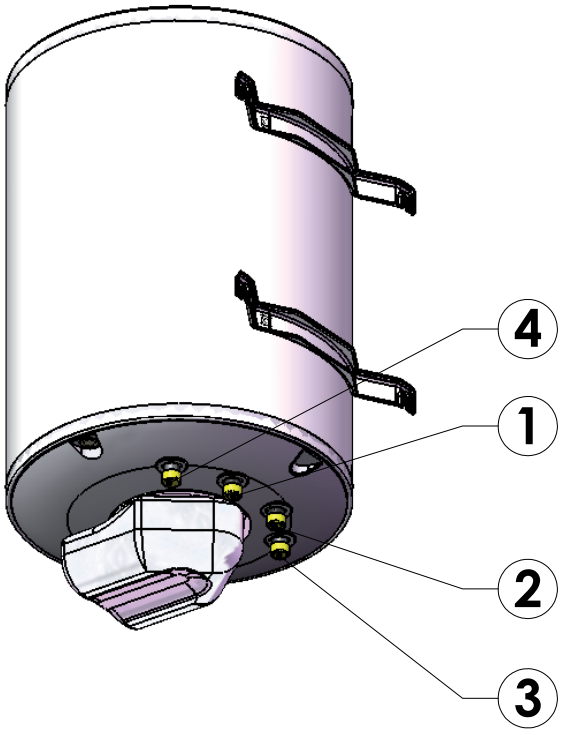
POSIZIONE A MURO

(Con kit specifico)

1 - Togliere le 4 viti + rondelle presenti sulla parte posteriore dell'apparecchio.
2 - Montare le 2 staffe a parete e fissarle con le 4 viti in dotazione.
3 - Fissare l'apparecchio al muro.
4 - Incollare l'etichetta "Pro-Tech" in dotazione.
5 - Collegare l'apparecchio secondo lo schema indicato :



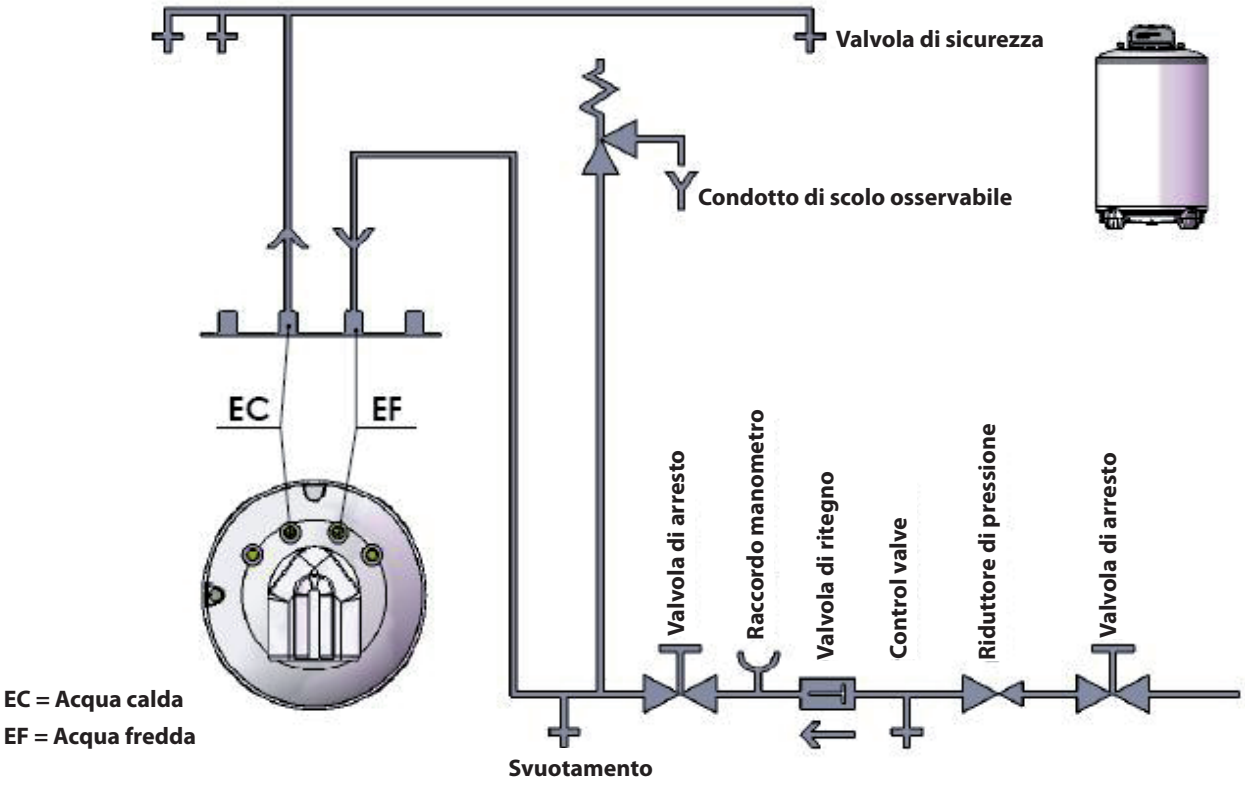
1 - Ingresso acqua **fredda** - M3/4
2 - Mandata acqua calda **sanitaria** - M3/4
3 - Ingresso circuito primario - M3/4
4 - Uscita circuito primario - M3/4



IT

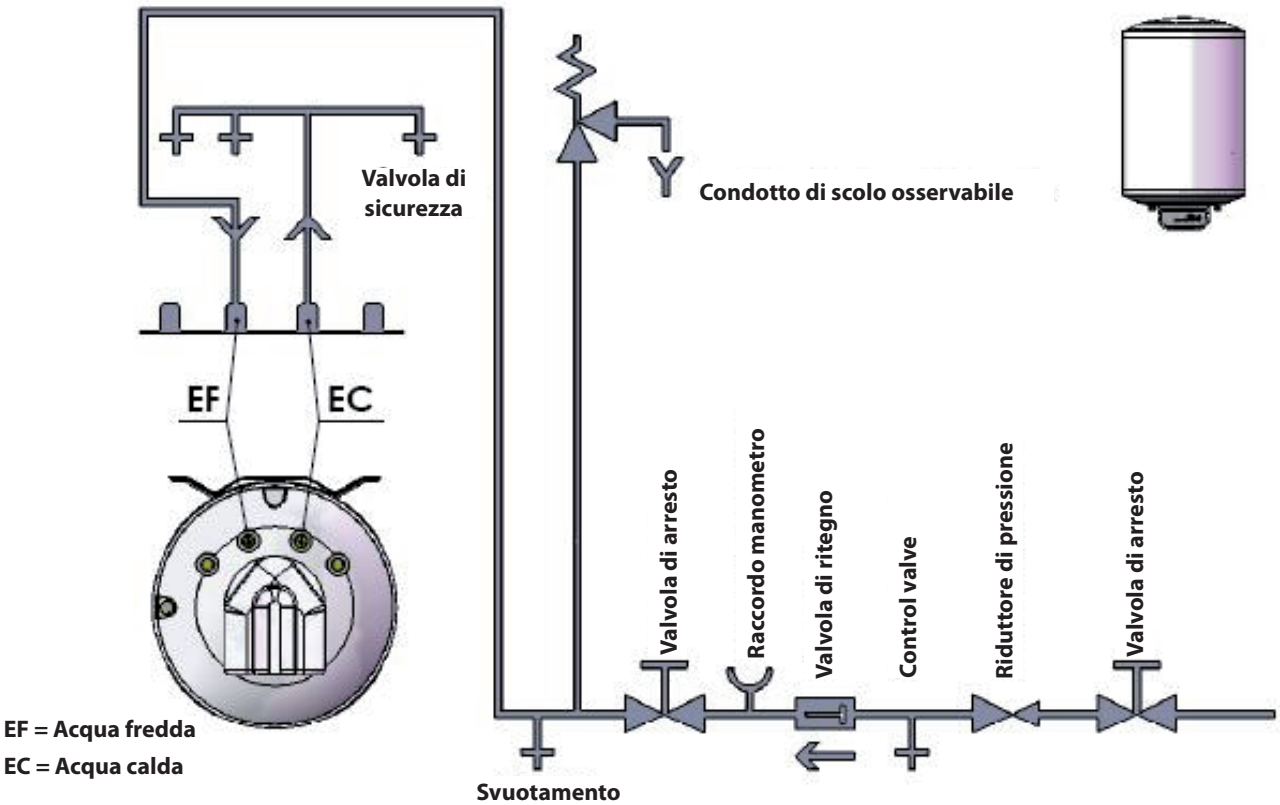
Schema di collegamento

Posizione stabile



EC = Acqua calda
EF = Acqua fredda

Posizione a muro



EF = Acqua fredda
EC = Acqua calda

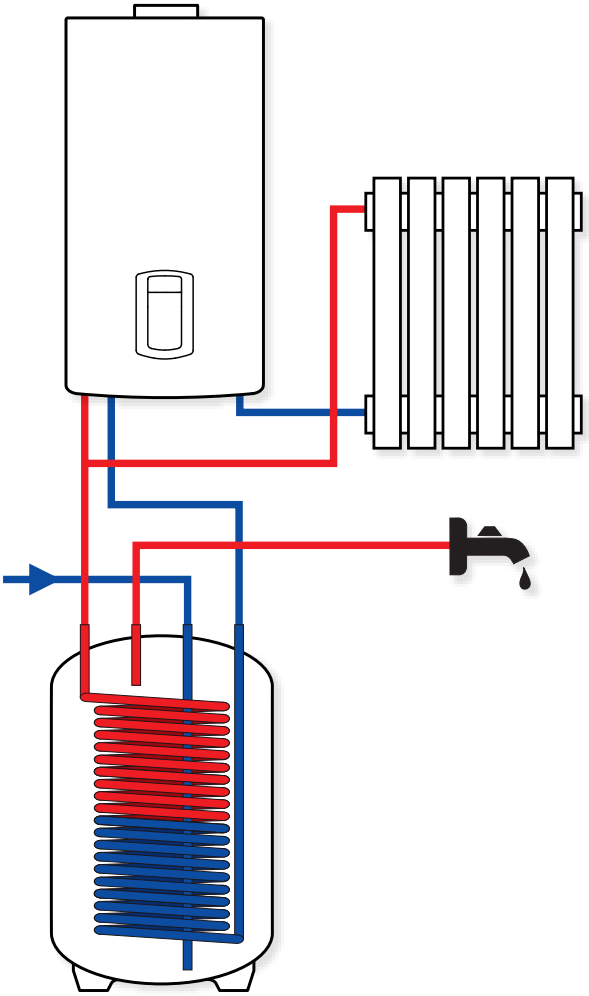
Opzioni di installazione

Caso di installazione con collegamento a caldaia.

Questo apparecchio può essere collegato ad un impianto sanitario avente una caldaia come sorgente di energia.

Grazie ad un kit di raccordo composto da: Gruppo di sicurezza 7 bar + sifone + flessibile PVC per scarico vaso di espansione sanitario 4 L. Collegamento caldaia - bollitore mediante tubi flessibili estensibili in acciaio inox + attacco a brasatura.

Principio di collegamento di una caldaia ad un bollitore BCH stabile :



Kit d'installazione :

- Kit di fissaggio a muro
- Kit stabile (posa al suolo)

Accessori :

- su questo apparecchio può essere montato un kit elettrico ausiliario, venduto separatamente (vedere le istruzioni del kit).

- Kit Treppiede ø 560.

MESSA IN SERVIZIO

Per quanto riguarda l'acqua per uso sanitario, riempire l'accumulatore d'acqua fredda e sfiatare l'aria presente nel circuito aprendo un rubinetto di presa dell'acqua calda.

Riempire lo scambiatore d'acqua calda del circuito primario e sfiatare l'aria presente nell'impianto.

Regolare la temperatura dell'acqua sanitaria nel bollitore intervenendo sulla regolazione del termostato (non in dotazione).

Si consiglia vivamente di regolare la temperatura tra 60° e 65°C.

L'apparecchio dovrà essere messo in funzione esclusivamente da personale qualificato e abilitato.

Controllare periodicamente che tutti i dispositivi di comando, regolazione e controllo funzionino correttamente.

FUNZIONAMENTO

Questo bollitore consente di fornirsi facilmente di acqua calda sia per quanto riguarda l'uso domestico che industriale.

Il bollitore è collegato alla rete idraulica mediante un raccordo per l'acqua fredda e ai punti d'utilizzo mediante un raccordo per l'acqua calda.

Quando si preleva l'acqua calda da un punto di utilizzo, l'acqua fredda entra nel serbatoio dove viene riscaldata alla temperatura programmata sul termostato (non in dotazione).

Si consiglia di regolare la temperatura dell'acqua sanitaria tra 60° e 65°C, poiché è quella che garantisce le prestazioni ottimali dell'apparecchio e assicura :

- Massima igiene,
- Massima limitazione delle dispersioni termiche,
- Limitazione della formazione di calcare.

Il riscaldamento dell'acqua sanitaria all'interno del bollitore avviene mediante afflusso dell'acqua calda primaria che circola nella serpentina collocata all'interno di questo apparecchio.

Attenzione :
- L'apparecchio non deve mai essere messo in funzione quando è vuoto in quanto questo potrebbe danneggiare i componenti elettrici.
- Non chiudere mai il foro del gruppo di sicurezza.

PROTECH

L'esclusiva soluzione PROFESSIONAL TECH è un sistema di protezione elettrica dalla corrosione che consente di garantire la massima durata dello scaldabagno, indipendentemente dalle caratteristiche dell'acqua.
Il circuito elettronico consente di creare una differenza di potenziale tra la caldaia e l'elettrodo di titanio, in modo da garantire una protezione ottimale della caldaia e impedirne la corrosione.
Per un corretto funzionamento, il sistema RICHIEDE UN COLLEGAMENTO PERMANENTE ALL'ALIMENTAZIONE 230V, anche in caso di arresto del preparatore di acqua calda. Per poter scollegare il sistema di protezione per più di 2 ore senza rischi per la durata della caldaia, occorre svuotarla ! ! !
Oltre ad essere collegato alla rete 230V, il circuito elettronico è anche collegato alla caldaia da proteggere e all'elettrodo di protezione in titanio, come indicato nello schema della pagina seguente.
Il corretto funzionamento della protezione è segnalato dall'accensione fissa della spia verde, che segnala la presenza di tensione ai terminali del circuito. In caso di guasto, la spia rossa segnala che l'elettrodo è in corto con la caldaia, che uno dei due cavi (caldaia o elettrodo) è staccato o che non c'è acqua nella caldaia.
Il preparatore di acqua calda sarà quindi protetto se la spia verde è accesa e quella rossa spenta. In caso contrario, rivolgersi all'installatore.

Nota per l'installatore

Attenzione: prima di qualsiasi intervento disinserire l'alimentazione della rete 230V, (considerata la sua brevità, l'intervento può essere eseguito senza svuotamento della caldaia senza rischi di corrosione).
La sostituzione del circuito elettronico è semplice e non richiede lo svuotamento della caldaia. Procedere come segue:
- Disinserire i due cavi di alimentazione che vanno dal circuito elettronico alla morsetti di alimentazione,
- Disinserire il connettore rapido dotato di valvola by-pass che collega il circuito alla caldaia e all'elettrodo,
- Rimuovere il circuito elettronico dal suo supporto (clip in plastica ai 4 angoli),
- Sostituire il circuito difettoso con uno nuovo, quindi ripetere le operazioni descritte in senso inverso.

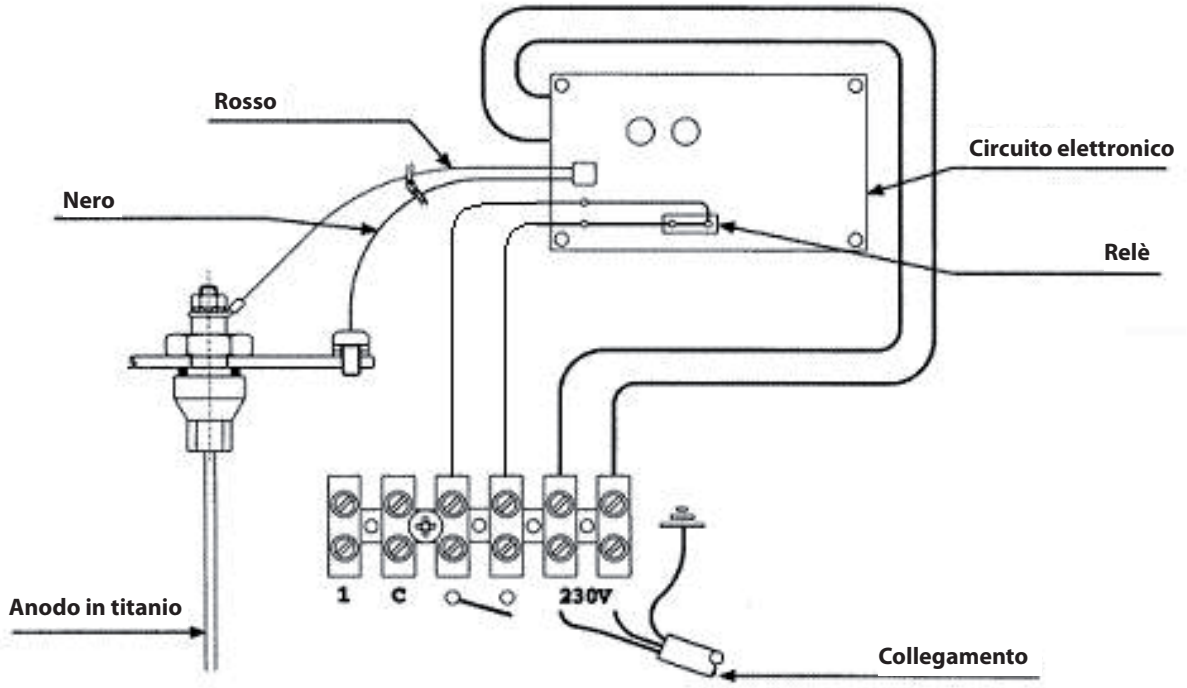
Diagnosi dei guasti del circuito elettronico

1) La spia **VERDE** non è accesa :
   - Controllare che la presa di alimentazione del circuito sia inserita (in caso contrario inserirla),
   - Controllare che il circuito elettronico sia alimentato (in caso contrario sostituire il cavo di alimentazione),
   - Controllare che la tensione di alimentazione sia realmente di 230V. (in caso contrario, provvedere un'alimentazione 230V),
   - Se tutte queste verifiche non producono risultati, sostituire il circuito elettronico (installatore).
2) La spia **ROSSA** è accesa :
   - Controllare che la caldaia sia piena d'acqua (in caso contrario riempirla quindi eseguire le verifiche seguenti),
   - Controllare il corretto posizionamento del connettore rapido (in caso contrario, posizionarlo correttamente),
   - Controllare che il cavo di connessione dell'elettrodo (che entra nel nottolino della flangia) sia connesso correttamente (tirare leggermente per assicurarsi della corretta connessione) (in caso contrario sostituire la flangia con il relativo elettrodo),
   - Controllare che il cavo di connessione alla caldaia sia collegato correttamente (in caso contrario, collegarlo correttamente),
   - Controllare che i due cavi che escono dal connettore rapido non siano danneggiati, a nudo, ecc (in questo caso sostituire la flangia con relativo elettrodo),
   - Se tutte queste verifiche non producono risultati, sostituire il circuito elettronico (installatore).

   Richiedere l'intervento dell'installatore.

Schema di cablaggio

ATTENZIONE: IL CIRCUITO ELETTRONICO DEVE FUNZIONARE UNICAMENTE A 230 V !



IT

CURA E MANUTENZIONE

DISINSERIRE LA CORRENTE PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO SULL'APPARECCHIO

Tutti gli interventi devono essere eseguiti da un operatore qualificato.

Consigliamo di sottoscrivere un contratto di manutenzione e di prevedere la sostituzione del gruppo di sicurezza al massimo ogni 5 anni, se necessario.
Tutti gli anni (due volte l'anno se l'acqua è trattata con un addolcitore) occorre eseguire uno svuotamento per controllate il funzionamento dell'anodo Protech.

Per queste operazioni rivolgetevi al vostro installatore di fiducia.

Pulizia esterna

Le parti esterne del bollitore devono essere pulite mediante un panno umido e prodotti idonei in vendita nei negozi. Si sconsiglia tuttavia di servirsi di prodotti abrasivi, di solventi, benzina, alcol, ecc...

Svuotamento

Scollegare lo scaldabagno dall'alimentazione idraulica.
Aprire il rubinetto dell'acqua calda per far entrare l'aria.
Aprire il rubinetto di svuotamento sul gruppo di sicurezza.

Togliere il calcare

In caso di acqua particolarmente dura, si consiglia di togliere il calcare almeno una volta ogni due anni.
Per eseguire questa operazione occorre svuotare lo scaldabagno, quindi togliere la flangia superiore per poter accedere all'interno. Intervenire successivamente con un aspiratore o una spazzola in plastica o legno (per eliminare i sedimenti più resistenti). Pulire nuovamente e sciacquare con un getto d'acqua.

Durante la pulizia, fare attenzione a non danneggiare lo strato di smalto che serve da protezione interna del serbatoio.

Rimontare la flangia superiore installando una nuova guarnizione e riempire il serbatoio controllando che non ci siano perdite.

LIMITE DI GARANZIA

La garanzia è valida esclusivamente se l'installazione dell'apparecchio è stata eseguita da una persona qualificata.
Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti a :

Condizioni ambientali anomale :

- posizionamento in un luogo esposto al gelo e alle intemperie.
- alimentazione con acqua piovana, di pozzo o con caratteristiche di aggressività particolarmente anomale e non in conformità con le regole nazionali e le norme in vigore.
- la garanzia è limitata alla sostituzione o riparazione di apparecchi e componenti che avremo riconosciuto come difettosi all'origine. Se necessario, il pezzo o il prodotto dovranno essere restituiti ad una delle nostre fabbriche ma solo previa approvazione dei nostri servizi tecnici. Le spese di manodopera, spedizione, imballaggio e trasporto saranno a carico dell'utente. La sostituzione o riparazione di un compo nente non potranno in alcun caso dar luogo a indennità.
- danni diversi dovuti a urti o cadute nel corso di movimentazione dopo consegna di fabbrica.
- in particolare i danni da acqua che avrebbero potuto essere evitati con una riparazione immediata dello scaldabagno.

La garanzia si applica esclusivamente allo scaldabagno e ai suoi componenti ad esclusione in toto o in parte dell'impianto elettrico o idraulico dell'apparecchio.

- alimentazione elettrica caratterizzata da sovratensioni importanti (in caso di installazione di un kit elettrico).

Un'installazione non conforme alla normativa, alle norme nazionali in vigore e alla regola d'arte.

In particolare :

- assenza o montaggio non corretto del gruppo di sicurezza.
- montaggio di un gruppo di sicurezza non conforme alle norme nazionali in vigore e utilizzo di un gruppo di sicurezza usato su uno scaldabagno di nuova installazione.
- modifica della regolazione del gruppo di sicurezza dopo violazione della piombatura.
- corrosione anomala causata da un collegamento idraulico non corretto (contatto diretto ferro - rame).
- collegamento elettrico difettoso non conforme alle norme d'installazione nazionali in vigore, messa a terra non corretta, sezione di cavo insufficiente, mancato rispetto degli schemi di collegamento prescritti, ecc... (in caso di installazione di un kit elettrico).
- messa in tensione dell'apparecchio senza previo riempimento (riscaldamento a secco).

Manutenzione insufficiente :

- incrostazione anomala degli elementi riscaldanti e degli organi di sicurezza.
- mancata manutenzione del gruppo di sicurezza con conseguenti sovrapressioni (vedere istruzioni).
- carrozzeria sottoposta ad aggressioni esterne.
- modifica delle apparecchiature originali senza consultare il costruttore o utilizzo di ricambi non originali.
- mancata manutenzione dell'apparecchio, in particolare mancata sostituzione dell'anodo in tempo utile (vedere paragrafo"MANUTENZIONE").

Avvertenze

Per le regioni in cui l'acqua è particolarmente calcarea, l'uso di un addolcitore non comporta deroghe alla nostra garanzia a condizione che sia regolato conformemente alla regola d'arte, verificato e sottoposto a manutenzione regolare. In particolare: la durezza residua non può essere inferiore a 12°F.

NOTES
NOTES
NOTE
NOTA'S
NOTAS
OBSERVAÇÕES

Ariston Thermo Group
Viale Aristide Merloni 45
60044 FABRIANO (AN)
Italy
T. +39 0732 6011
F. +39 0732 602331
E.marketing@aristonthermo.com
www.aristonthermo.com

420010266200 - 02/2010